

till

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Lokakuulta.

Oktober månad.

### Henkilömuutoksia.

**Eronneet omasta pyynnöstään:** ( $9/_{10}$ ) postiasemanhoitaja *Frans Anders Rautell* (Orismala); ( $15/_{10}$ ) postitoimituksenhoitaja *Matti Heikinmäki* (Soini); ( $19/_{10}$ ) postiasemanhoitaja *Aukusti Savolainen* (Ahkionlahti); ( $31/_{10}$ ) postiasemanhoitaja *Hilja Dagmar Elise Forsbom* (Turku As.); ( $31/_{10}$ ) postitoimituksenhoitaja *Onni Edvin Miettinen* (Kuusiluoto).

**Nimitetyt:** ( $9/_{10}$ ) pehtori *Karl Vilho Nederström* postiasemanhoitajaksi (Orismalaan); ( $10/_{10}$ ) ekspeditöörinapulainen *Yrjö Arthuri Vaalo* postikirjanpitäjäksi (Postihallituksen Sanomalehtitoimistoon); ( $10/_{10}$ ) kiertelvä postitoimituksenhoitaja *Aino Johanna Heinemann* postitoimituksenhoitajaksi (Nummelle); ( $14/_{10}$ ) harjoittelija *Hilma Mathilda Nyman* postitoimituksenhoitajaksi (Jurvaan); ( $15/_{10}$ ) neiti *Emma Lipsanen* postitoimituksenhoitajaksi (Soiniin); ( $19/_{10}$ ) nahkuri *Aapeli Muhos* postiasemanhoitajaksi (Ahkionlahdelle); ( $29/_{10}$ ) harjoittelija *Elias Waldemar Tasa* postitoimituksenhoitajaksi (Räisälään); ( $31/_{10}$ ) harjoittelija *Onni Albin Wanhanen* ekspeditöörinapulaiseksi (Postivaumupiiriin); ( $31/_{10}$ ) sähkölennätinreviisori *Albert Riksten* postiasemanhoitajaksi (Turkuun As.); ( $31/_{10}$ ) neiti *Elin Maria Miettinen* postitoimituksenhoitajaksi (Kuusiluodolle).

### Personalförändringar.

**Afgångna på egen begäran:** ( $9/_{10}$ ) poststationsföreståndaren *Frans Anders Rautell* (Orismala); ( $15/_{10}$ ) postexpeditionsföreståndaren *Matti Heikinmäki* (Soini); ( $19/_{10}$ ) poststationsföreståndaren *Aukusti Savolainen* (Ahkionlahti); ( $31/_{10}$ ) poststationsföreståndaren *Hilja Dagmar Elise Forsbom* (Åbo B.); ( $31/_{10}$ ) postexpeditionsföreståndaren *Onni Edvin Miettinen* (Kuusiluoto).

**Utnämnda:** ( $9/_{10}$ ) inspektoren *Karl Vilho Nederström* till poststationsföreståndare (Orismala); ( $10/_{10}$ ) expeditörsbiträdet *Yrjö Arthuri Vaalo* till postbokhållare (Poststyrelsens Tidningsexpedition); ( $10/_{10}$ ) ambulatoriska postexpeditionsföreståndaren *Aino Johanna Heinemann* till postexpeditionsföreståndare (Nummi); ( $14/_{10}$ ) praktikanten *Hilma Mathilda Nyman* till postexpeditionsföreståndare (Jurva); ( $15/_{10}$ ) fröken *Emma Lipsanen* till postexpeditionsföreståndare (Soini); ( $19/_{10}$ ) garfvaren *Aapeli Muhos* till poststationsföreståndare (Ahkionlahti); ( $29/_{10}$ ) praktikanten *Elias Waldemar Tasa* till postexpeditionsföreståndare (Räisälä); ( $31/_{10}$ ) praktikanten *Onni Albin Wanhanen* till expeditörsbiträde (Kupépostdistriktet); ( $31/_{10}$ ) telegrafrevisorn *Albert Riksten* till poststationsföreståndare (Åbo B.); ( $31/_{10}$ ) fröken *Elin Maria Miettinen* till postexpeditionsföreståndare (Kuusiluoto).

**Harjoittelijoiksi otetut:** (<sup>8</sup>/<sub>10</sub>) *Tyyne Maria Tikkanen* (Rantasalmelle) ja *Hjalmar Henrik Pyrén* (Mikkeliin); (<sup>10</sup>/<sub>10</sub>) *Herman Vilhelm Ingvall* (Postihallituksen Liikenneosastolle) ja *Aino Maria Kotilainen* (Maaningalle); (<sup>16</sup>/<sub>10</sub>) *Linda Katarina Liukkonen* (Jämsään); (<sup>19</sup>/<sub>10</sub>) *Edit Elisabet Merenheimo* (lihin) ja *Vivi Elvira Saarinen* (Tyrväälle); (<sup>24</sup>/<sub>10</sub>) *Ragnhild Ester Sofia Johansson* (Lappvikiin); (<sup>25</sup>/<sub>10</sub>) *Rosa Vigrén* (Udellekirkolle As.); (<sup>28</sup>/<sub>10</sub>) *Aina Lyydia Pylvänäinen* (Säkkijärvelle).

### Virkavapautta nauttivat ja määrätty:

- (<sup>9</sup>/<sub>10</sub>) posttöimituksenhoitaja *Salahmissa Aleksanteri Timonen* . . . . . 1 p. tammik. 1908;  
 sijainen: kansakoulunopettajatar *Elli Kaisa Räisänen*.  
 ” posttöimituksenhoitaja *Äänekoskella Ilma Sofia Westling* . . . . . 1 p. marrask.—1 p. jouluk.;  
 sijainen: harjoittelija *Lyydia Hannikainen*.  
 (<sup>11</sup>/<sub>10</sub>) posttöimituksenhoitaja *Pihltiputaalla Gideon Petterson* . . . . . 20 p. lokak.—20 p. tammik. 1908;  
 sijainen: harjoittelija *Helin Bertha Petterson*.  
 (<sup>13</sup>/<sub>10</sub>) posttöimituksenhoitaja *Lapträskissä Hilda Alexandra Holmström* . . . . . 20 p. lokak.—20 p. jouluk.;  
 sijainen: harjoittelija *Rosa Amanda Weiss*.  
 (<sup>17</sup>/<sub>10</sub>) posttöimituksenhoitaja *Alakylässä Aleksanteri Fräntti* . . . . . 15 p. jouluk.;  
 sijainen: kansakoulunopettajatar *Jenny Maria Tasanen*.  
 (<sup>21</sup>/<sub>10</sub>) kiertävä posttöimituksenhoitaja *Evy Elisabeth Haggren* . . . . . 1 p. marrask.—1 p. helmik. 1908;

**Till praktikanter antagna:** (<sup>8</sup>/<sub>10</sub>) *Tyyne Maria Tikkanen* (Rantasalmi) och *Hjalmar Henrik Pyrén* (S:t Michel); (<sup>10</sup>/<sub>10</sub>) *Herman Vilhelm Ingvall* (Poststyrelsens Trafikafdelning) och *Aino Maria Kotilainen* (Maaninka); (<sup>16</sup>/<sub>10</sub>) *Linda Katarina Liukkonen* (Jämsä); (<sup>19</sup>/<sub>10</sub>) *Edit Elisabet Merenheimo* (li) och *Vivi Elvira Saarinen* (Tyrvää); (<sup>24</sup>/<sub>10</sub>) *Ragnhild Ester Sofia Johansson* (Lappvik); (<sup>25</sup>/<sub>10</sub>) *Rosa Vigrén* (Usikirkko As.); (<sup>28</sup>/<sub>10</sub>) *Aina Lyydia Pylvänäinen* (Säkkijärvi).

### Tjenstlediga och tillförordnade:

- (<sup>9</sup>/<sub>10</sub>) postexpeditionsföreståndaren i *Salahmi Aleksanteri Timonen* . . . . . intill den 1 jan. 1908;  
 vikarie: folkskollärarinnan *Elli Kaisa Räisänen*.  
 ” postexpeditionsföreståndaren i *Äänekoski Ilma Sofia Westling* . . . . . 1 nov.—1 dec.;  
 vikarie: praktikanten *Lyydia Hannikainen*.  
 (<sup>11</sup>/<sub>10</sub>) postexpeditionsföreståndaren i *Pihltipudas Gideon Petterson* . . . . . 20 okt.—20 jan. 1908;  
 vikarie: praktikanten *Helin Bertha Petterson*.  
 (<sup>13</sup>/<sub>10</sub>) postexpeditionsföreståndaren i *Lapträsk Hilda Alexandra Holmström* . . . . . 20 okt.—20 dec.;  
 vikarie: praktikanten *Rosa Amanda Weiss*.  
 (<sup>17</sup>/<sub>10</sub>) postexpeditionsföreståndaren i *Alakylä Aleksanteri Fräntti* . . . . . intill den 15 dec.;  
 vikarie: folkskollärarinnan *Jenny Maria Tasanen*.  
 (<sup>21</sup>/<sub>10</sub>) ambulatoriska postexpeditionsföreståndaren *Evy Elisabeth Haggren* . . . . . 1 nov.—1 febr. 1908;

sijainen: harjoittelija *Anna Vahtola*.  
 (24/10) ekspeditöörinapulainen Lovjisan postikonttorissa *Anna Lina Mathilda Haupt* . . . . . 1 p. marrask. —1 p. helmik. 1908;

sijainen: harjoittelija *Alma Bertha Maria Haupt*.  
 (26/10) ekspeditöörinapulainen Postivaununpiirissä *Arvo Johannes Gummerus* . . . . . 1 p. marrask. —1 p. helmik. 1908;

sijainen: harjoittelija *Taari Sinkko*.

### Muutoin ovat määrätty toimittamaan:

(8/10) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Postivaununpiirissä . . . . . 3 p. lokak. toistaiseksi viran ollessa avoinna:

ekspeditööri *Pietari Vilho Kekäläinen*.

(20/10) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Helsingin postikonttorissa . . . . . 29 p. lokak. toistaiseksi viran ollessa avoinna:

harjoittelija *Anna Olivia Karro*.

vikarie: praktikanten *Anna Vahtola*.  
 (24/10) expeditörsbiträdet vid postkontoret i Lovisa *Anna Lina Mathilda Haupt* . . . . . 1 nov.—1 febr. 1908;

vikarie: praktikanten *Alma Bertha Maria Haupt*.  
 (26/10) expeditörsbiträdet i Kupépostdistriktet *Arvo Johannes Gummerus* . . . . . 1 nov.—1 febr. 1908;

vikarie: praktikanten *Taari Sinkko*.

### För öfrigt hafva förordnats att bestrida:

(3/10) en expeditörsbiträdestjenst i Kupépostdistriktet . . . . . 3 okt. t. v. under vakan:

expeditören *Pietari Vilho Kekäläinen*.

(20/10) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Helsingfors . . . . . 29 okt. t. v. under vakan:

praktikanten *Anna Olivia Karro*.

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan seuraavat Keisarikunnan posti- ja lennätinlaitoksen Ylihallituksen Päällikön antamat kiertokirjeet:

Lokakuun 2 p:nä 1907. N:o 80.

### Koskeva sisäänkirjoitettujen kirjepakettien punnitsemisen lakkauttamista.

Tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan, että posti- ja lennätinlaitosta koskevan asetus- ja toimenpidekokoelman (postia

Till postanstalternas kännedom och efterrättelse meddelas följande af Chefen för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna Kejsaredömet utfärdade cirkulär:

2:dra Oktober 1907. N:o 80.

### Angående upphörandet af rek. brefpakets uppvägande.

Till kännedom och efterrättelse meddelas att den uti § 398 af Samling af bestämmelser och åtgärder rörande postte-

käsittävän osan I) 398 §:ssä oleva määräys sisäänkirjoitettua kirjevaihtoa sisältävien kirjepakettien painon merkitsemisestä lakkautetaan.

Ylihallituksen Päällikkö: *Sevastjanoff*.

Osastopäällikkö: *D. Frantz*.

Lokakuun 4 p:nä 1907. N:o 81.

### **Koskeva kansainvälisiä vastauskuponkeja.**

Roomassa keväällä 1906 pidetyssä kansainvälisessä postikongressissa, jonka määräykset astuivat voimaan lokakuun 1 p:nä (uutta luk.) tänä vuonna, ovat yhdistykseen kuuluvat postilaitokset saaneet oikeuden laskea liikkeeseen erityisiä kuponkeja, jotka, jätettäessä jonkin muun maan postitoimistoon, siellä vaihdetaan viime mainitun maan postimerkkeihin. Kumminkaan ei tätä menettelyä Kongressissa ole kaikkialla pakollisesti otettu käyttöön, vaan saa kukin maa eri sopimuksen mukaan ottaa osaa kuponkien vaihtoon postimerkkeihin.

Venäjän posti- ja lennätinlaitos *ei* ole yhtynyt kysymyksessä olevaan sopimukseen kuponkien vaihdosta postimerkkeihin, josta katson tarpeelliseksi ilmoittaa postitoimistoille siinä tapauksessa, että sellaisia kuponkeja jätettäisiin vaihdettaviksi venäläisiin postimerkkeihin.

Ylihallituksen Päällikkö: *Sevastjanoff*.

Osastopäällikkö: *Bilibin*.

legرافväsendet (Del I. Postala) stadgade anteckningen rörande vigten å brefpaket med rek. korrespondens afskaffas.

Chefen för Öfverstyrelsen: *Sevastjanoff*.

Afdelningschefen: *D. Frantz*.

4:de Oktober 1907. N:o 81.

### **Angående internationella svarskuponger.**

På den i Rom våren 1906 hållna internationella postkongressen, hvars bestämmelser trädte i kraft den 1 oktober detta år (nya stilen), hafva de i föreningen deltagande postförvaltningarna tillåtits att i handeln utsläppa särskilda kuponger, hvilka, då de inlämnas till ett annat lands postanstalt, där bytas ut emot sistnämnda lands frimärken. Emellertid är detta förfaringssätt icke af Kongressen infördt öfveralt och obligatoriskt, utan beror dess förverkligande i hvarje land, på särskild öfverenskommelse att deltaga i utbytet af kuponger emot frimärken.

Rysslands posttelegrafverk har *icke* anslutit sig till ifrågavarande öfverenskommelse om utbyte af kuponger, hvarom jag anser mig böra underrätta postanstalterna för den händelse sådana kuponger blefve inlämnade för att bytas ut emot ryska frimärken.

Chefen för Öfverstyrelsen: *Sevastjanoff*.

Afdelningschefen: *Bilibin*.

### Eri tiedonantoja.

Kolme uutta **postipysäkkiä** tulee avattavaksi ensi marraskuun 1 päivänä, nimittäin: *Paijärven* kylässä Vehkalahden pitäjää, kuuluen lähinnä Haminan postikonttorin alle; *Jokiniemen* kylässä Lopen pitäjää, kuuluen lähinnä Riihimäen posti-toimituksen alle; sekä *Paatelan* pysähdyslaiturilla Suolahden—Äänekosken rataosalla, kuuluen lähinnä Äänekosken posti-toimituksen alle.

### Diverse underrättelser.

Tre nya **posthaltpunkter** komma att öppnas den 1 instundande november, nämligen: i *Paijärvi* by af Vekkelaks socken, närmast underlydande postkontoret i Fredrikshamn; i *Jokiniemi* by af Loppis socken, närmast underlydande postexpeditionen i Riihimäki; samt invid *Paatela* jernvägs-plattform vid Suolahti—Äänekoski bandel, närmast underlydande postexpeditionen i Äänekoski.